



**Chères festivalières, chers festivaliers,
La Culture Oui mais à quel prix
INTERROGEONS-NOUS !!!!!!!**

***Chanter, Rire, Boire, ne rien Renier, ne rien Détruire,
Faire la Fête au Hellfest ou ailleurs ! Mais s'interroger !***

Interrogeons-nous, oui, interrogeons-nous, sur la nécessité d'une vraie démocratie culturelle, sur une culture qui n'est pas réservée à l'élite, sur une culture à la disposition de tous et accessible à tous sans condition.

Une culture sans la dictature de l'industrie de l'audio-visuelle, sans un dictat du capitalisme, une culture ouverte à tous, aux salariés, aux retraités, aux privés d'emploi, aux oubliés des salles de spectacle.

Une culture qui reconnaisse les droits sociaux des artistes et de l'ensemble des travailleurs du spectacle.

Même si chaque année nous sommes particulièrement heureux de retrouver encore et enfin le Hellfest, nous ne pouvons cependant nous dédouaner de nous emparer des questions sociales et environnementales.

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous, lorsqu'en 2022 plusieurs centaines de milliers de festivaliers peuvent rejeter dans l'atmosphère jusqu'à 90 kg de CO2/participant : autant que le passager d'un avion en une heure.

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous sur la nécessité pour faire tourner cette « grosse machine », de la consommation de 250 000 litres de fioul.

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous quand en pleine chaleur caniculaire, il convient de l'utilisation de brumisateurs géants, de lances à eau, et du remplissage en eaux potables (sans récupération de celles-ci) de bornes le long des routes afin de réguler le parking et la circulation des véhicules.

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous sur l'utilisation de ce parking de 37 hectares de terre agricole qui, même s'il ne devrait pas être bétonné, ne sert que 8 jours/an, alors que le dernier rapport du GIEC est alarmiste quant à la bétonisation à outrance et à l'appauvrissement et la diminution des terres agricoles !

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous sur ces 360 tonnes de déchets que laisse le festival et notre capacité ou pas d'absorber ce recyclage.

Chantons, Rions, Buvons, Faisons la Fête au Hellfest, mais interrogeons-nous, interrogeons-nous enfin sur l'utilisation de nos 3000 bénévoles sans lesquels rien ne serait possible.

Bien sûr, ces heures de bénévolat sont assujetties à l'obtention du « pass » pour assister au festival. Mais à quel prix ? Parfois de sueur et de labeur !

Où se situe la ligne rouge du bénévolat et du salariat ... ? «En termes de droit, le code du travail précise en France que s'il y a un quelconque lien de subordination, alors ce n'est pas du bénévolat mais bien du salariat.»

Ces missions : service aux bars ou en restauration, gestion de la circulation aux abords des parkings, distribution des sacs poubelles et leur ramassage, nettoyages en tout genre, accueil et points d'accueil des festivaliers, pose et contrôle des bracelets, responsabilité de la direction et du management des équipes ... Est-ce à la hauteur des enjeux ? Humains et sociaux ?

La CGT dans le cadre d'une réflexion globale sur les enjeux de notre société affirme qu'il faut collectivement penser à un «Développement Humain Durable» et qu'il nous faut collectivement nous emparer de ces questions !

Interrogeons-nous !

BON FESTIVAL



**Dear festival-goers,
Culture ... Yes... but at what price ?
IT'S TIME TO QUESTION OURSELVES!!!!!!**

*Sing, laugh, drink, deny nothing, destroy nothing ...
Partying at Hellfest or anywhere else! Yes but it's
time to question ourselves!*

Let's question about the need for a true cultural democracy, about a culture that is not only for the elite, about a culture that is available and accessible to all without any condition.

A culture without the dictatorship of the audiovisual industry, without a dictate of capitalism, a culture open to everyone, to the employees, the pensioners, the unemployed, the people who are deprived of access to music halls or theaters.

A culture that recognizes the social rights of artists and all who are performing at arts.

Even if every year we are particularly happy to come back to Hellfest, we can not avoid taking up social and environmental issues.

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves when in 2022 several hundred thousand of festival-goers release into the atmosphere up to 90 kg of CO2 /per person, just as much as the passenger of an airplane in an hour.

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves about the need of 250,000 liters of fuel oil to run this «big machine»

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves when in the scorching heat, giant foggers and water hoses are being used or bollards along the roads to regulate parking and vehicle traffic are being filled in with drinking water (without recovery of it).

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves about the use of this huge car park of 37

hectares of agricultural land which, even if it should not be concreted, is only used 8 days a year, while the latest IPCC report is alarmist about the excessive concretization, impoverishment, and reduction of agricultural land!

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves about these 360 tons of waste that the festival leaves and our ability or not to absorb this recycling.

Let's sing, laugh, drink, party at Hellfest, but let's question ourselves at last about the use of our 3000 volunteers without whom nothing would be possible.

Of course, these volunteer hours are subject to obtaining the «pass» to attend the festival. But at what cost? Sometimes sweat and hard work

Where is the red line between volunteering and paid work...? «In terms of the law, the labour code specifies in France that if there is any relationship of subordination, then it is not voluntary work but paid work.»

These missions: bar or restaurant service, traffic management around car parks, distribution of bin bags and their collection, cleaning up of all kinds, reception of festival-goers, set up and control of bracelets, responsibility for the teams management.....Is it up to the human and social stakes?

The CGT, in a part of global reflection on our society challenges, affirms that we must collectively think about «Sustainable Human Development» and that we must collectively seize these questions!

So it's time to question ourselves !!!!

**HAPPY FESTIVAL
AND SEE YOU NEXT YEAR**



Queridas festivaleras, queridos festivaleros, Cultura sí, pero a cualquier precio... CUESTIO- NÉMOSLO TODO!!!!!!!

¡Cantar, reír, beber, no renegar de nada, no destruir nada, divertirse en el Hellfest o donde sea! Pero sin dejar de cuestionar!

Cuestionemos, sí, preguntémosnos por la necesidad de una verdadera democracia cultural, de una cultura que no esté reservada a las élites, de una cultura al alcance de todo el mundo y accesible, sin condiciones.

Una cultura fuera de la dictadura de la industria audiovisual, de la dictadura del capitalismo, una cultura abierta a todas las personas: las empleadas, las jubiladas, quienes están sin trabajo, las apartadas de las salas de música, teatro...

Una cultura que reconozca los derechos sociales tanto de artistas como de quienes trabajan en el ámbito de las artes escénicas.

Cada año nos alegramos de encontrarnos de nuevo en el Hellfest (¡por fin!) y sin embargo, no podemos evitar abordar cuestiones sociales y ambientales.

Cantemos, riamos, bebamos, celebremos el Hellfest, pero cuestionemos que en 2022 varios cientos de miles de asistentes liberaron a la atmósfera hasta 90kg de CO2 por participante: tanto como quien viaja una hora en avión.

Cantemos, riamos, bebamos, divirtámonos en el Hellfest, pero cuestionemos la necesidad de hacer funcionar esta "gran máquina" que consume 250.000 litros de gasolina.

Cantemos, riamos, bebamos, celebremos el Hellfest, pero cuestionémosnos cuando en plena sequía utilizamos el **agua (un recurso finito) para refrescarnos con nebulizadores gigantes, aspersores, y para rellenar los bolardos que regulan el estacionamiento y la circulación de vehículos a lo largo de la carretera .**

Cantemos, riamos, bebamos, disfrutemos del Hellfest, pero cuestionemos el uso de un aparcamiento de 37 hectáreas de terreno agrícola asfaltado que solo se usa 8 días al año, ¡mientras que el último informe del GIEC alerta sobre el exceso de cemento y el empobrecimiento y reducción de las tierras agrícolas!

Cantemos, riamos, bebamos, divirtámonos en el Hellfest, pero preguntémosnos por las 360 toneladas de residuos que deja el festival y nuestra capacidad o no de reciclarlas.

Cantemos, riamos, bebamos, celebremos el Hellfest, pero preguntémosnos, finalmente por la presencia de 3.000 personas voluntarias sin las cuales nada sería posible.

Por supuesto, estas horas de voluntariado se hacen a cambio del "pase" para asistir al festival. Pero ¿a qué precio? ¡Sudor y esfuerzo! ¿Dónde situamos la línea roja entre el voluntariado y el trabajo remunerado? «En términos legales, el código laboral en Francia especifica que si existe alguna relación de subordinación, entonces no es voluntariado sino trabajo asalariado».

Servicio a bares y restaurantes, gestión del tráfico en torno a los aparcamientos, distribución y recogida de bolsas de basura, limpieza de todo tipo, recepción y puntos de acogida de asistentes al festival, instalación y control de pulseras, responsabilidad de dirección y gestión de equipos... **¿Son realmente trabajos de voluntariado? ¿Estamos a la altura de este desafío/ reto? ¿De estas cuestiones humanas y sociales?**

¡La CGT, en el marco de una reflexión global sobre los retos de nuestra sociedad, afirma que debemos pensar colectivamente en un «Desarrollo Humano Sostenible» para abordar estas cuestiones también de manera colectiva!

Cuestionémosnos!

**¡BUEN FESTI
Y HASTA EL AÑO QUE VIENE!**



Liebe Besucherinnen, Liebe Besucher, Kultur aber zu welchem Preis? STELLEN WIR UNS FRAGEN

Singen, Tanzen, trinken, nichts leugnen und nichts zerstören, am HELFEST feiern oder wo anders!

Stellen wir uns die Frage, nach der Notwendigkeit einer echten Kulturdemokratie, nach einer Kultur, die nicht der Elite vorbehalten ist, nach einer Kultur, die für alle verfügbar und bedingungslos zugänglich ist.

Eine Kultur ohne die Diktatur der audiovisuellen Industrie, ohne die Diktatur des Kapitalismus, eine Kultur, die allen offen steht, den Arbeitnehmern, den Rentnern, den Arbeitslosen, den vom Theater Vergessenen.

Eine Kultur, die die sozialen Rechte von Künstlern und allen Akteuren der darstellenden Künste anerkennt.

Auch wenn wir uns jedes Jahr besonders freuen, das Helfest endlich wieder veranstaltet wird, können wir uns dennoch nicht davon freimachen, soziale und ökologische Fragen aufzugreifen.

Lasst uns beim Helfest singen, lachen, trinken und feiern. Aber stellen wir uns auch Fragen, wenn im Jahr 2022 mehrere hunderttausend Festivalbesucher bis zu 90 kg CO₂ pro Teilnehmer in die Atmosphäre ausstoßen können, so viel wie der Passagier in einem Flugzeug in einer Stunde.

Lasst uns singen, lachen, trinken und feiern beim Helfest, aber stellen wir uns die Frage der Notwendigkeit, 250.000 Liter Heizöl zu verbrauchen.

Lasst uns singen, lachen, trinken und feiern beim Helfest, aber stellen wir uns die Frage, ob es bei der Hitze angebracht ist, riesige Nebelgeräte, Wasserschläuche mit Trinkwasser zu verwenden ohne dieses wieder aufzufangen.

Lasst uns singen, lachen, trinken und feiern beim Helfest, stellen wir uns die Frage, der Nutzung dieses Parkplatzes mit 37 Hektar landwirtschaftlicher

Nutzfläche, der zwar nicht betoniert werden sollte, aber nur 8 Tage/Jahr genutzt wird, während der jüngste IPCC-Bericht alarmierend über übermäßiges Betonieren und die Verarmung und Reduzierung landwirtschaftlicher Flächen ist!

Lasst uns beim Helfest singen, lachen und trinken, aber stellen wir uns die Frage was mit den 360 Tonnen Abfall, die das Festival hinterlassen hat passiert? Und nach unserer Möglichkeit, diesen Abfall zu recyceln.

Lasst uns singen, lachen, trinken und feiern beim Helfest aber stellen wir uns die Frage wie es ohne dem Einsatz unserer 3000 ehrenamtlichen Helfern möglich wäre das Festival zu erhalten.

Für diese ehrenamtlichen Stunden ist natürlich der Erhalt des „Tickets“ zur Teilnahme am Festival erforderlich. Aber zu welchem Preis? Oft mit Schweiß und Arbeit!

Wo ist die rote Linie zwischen ehrenamtlicher und bezahlter Arbeit? „Rechtlich sieht das Arbeitsgesetz in Frankreich vor, dass es sich bei einem Unterordnungsverhältnis nicht um ehrenamtliche, sondern um bezahlte Arbeit handelt.“

Diese Aufgaben: Bedienung(en) von Bars oder Restaurants, Verkehrsmanagement rund um die Parkplätze, Verteilung von Müllsäcken und deren Sammlung, Reinigung aller Art, Empfang und Empfangsstellen für Festivalbesucher, Anbringen und Überprüfen von Armbändern, Verantwortung für die Leitung und Leitung der Teams... Ist es den Herausforderungen gewachsen? Menschlich und sozial?

Die CGT bekräftigt im Rahmen einer globalen Reflexion über die Herausforderungen unserer Gesellschaft, dass wir gemeinsam über eine „nachhaltige menschliche Entwicklung“ nachdenken und diese Fragen gemeinsam angehen müssen!

Stellen wir uns die Frage

**Gutes Festival
und bis zum nächsten Jahr**